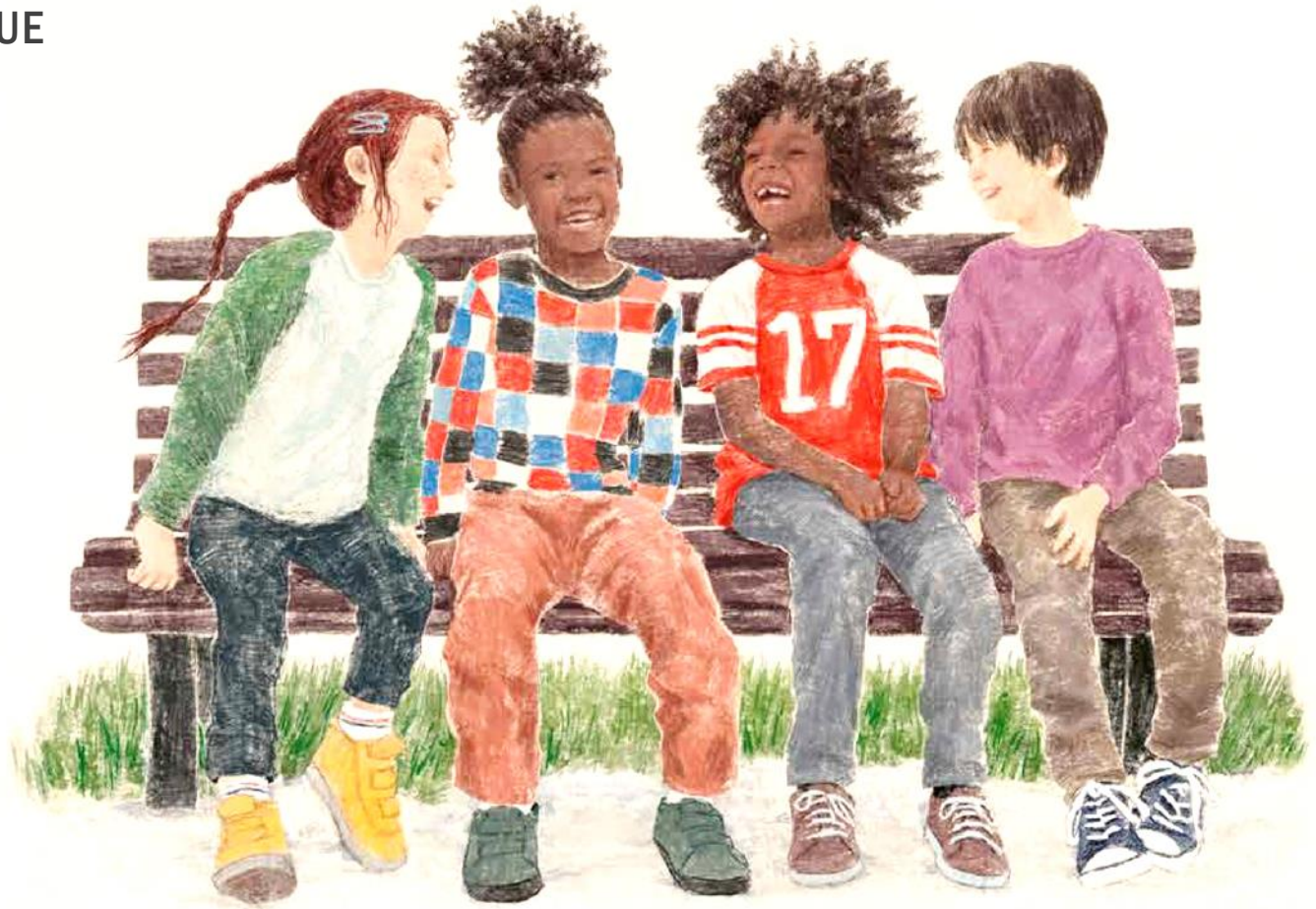




VLP Agency

CHILDREN & YOUNG ADULTS

FALL CATALOGUE
2023





**AUTHORS
&
PUBLISHERS**

**EXECU
TIONER
TROOPER**

Kalandraka



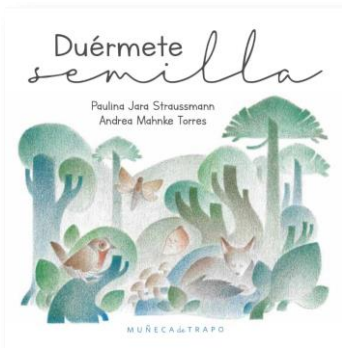
BABULINKA
BOOKS



OCHOLIBROS



U11A
BOOKS



FALL ASLEEP, LITTLE SEED

By Paulina Jara & Andrea Mahnke

PUBLISHER: Muñeca de Trapo Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 16 x 16 cm
PAGES: 20
COVER: Board book
ISBN: 9789569829451
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)

A literary treasure that combines the beauty of nature with a peaceful lullaby that enriches children's sleep routine with calm and affection

A story to lull the little ones to sleep written in verse by Paulina Jara, a Chilean writer with more than fifteen titles published by different editors, complemented to perfection by Andrea Mahnke's handmade coloured pencil illustrations.

The lullaby in verse and the images in soft tones showing native Chilean flora and fauna create a relaxing atmosphere that helps children to disconnect from the day and enter a state of calm.

HIGHLIGHTS

- A maternal atmosphere with delicate illustrations made with coloured pencils.
- Strengthens the emotional and physical connection between parent and child.
- Encourages early bonding with the environment and reading.



Go to sleep, tree child,
says the sentinel owl,
your mother's roots
like arms surround you.



Outside the night sings
with crickets and fireflies
and the little legs of the
beetles that play rock you.



PAULINA JARA STRAUSSMANN

CUATROGATOS FOUNDATION 100 RECOMMENDED BOOKS 2021 (USA)

SANTIAGO MUNICIPAL PRIZE FINALIST 2018



Paulina Jara is a Chilean writer with a prolific career focused on reading animation and oral storytelling. She has also worked as an expert consultant for school libraries. Her passion for nature and a sustainable world is evident in many of her published children's books. In 2018 she was a finalist for the Santiago Municipal Prize. www.paulinajarast.cl



Andrea Mahnke is a Chilean illustrator with studies in Art and Children's Illustration. Her work has been recognised by Bologna's Illustrati magazine and in the VI Ibero-American Catalogue of Illustrators in Guadalajara. She won the Marcadores Ilustrados 2015 by Fondo de Cultura Económica and the Ceres Award 2020. www.andreamahnke.cl



SO CLOSE

By Eugenia Román & Luciana Feito

PUBLISHER: Muñeca de Trapo Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 16 x 16 cm
PAGES: 20
COVER: Board book
ISBN: 9789569829468
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



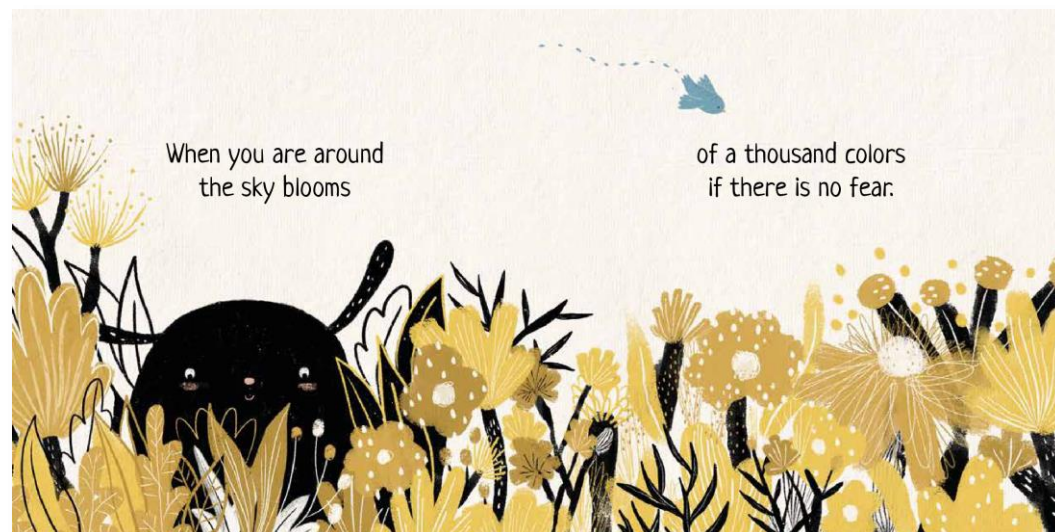
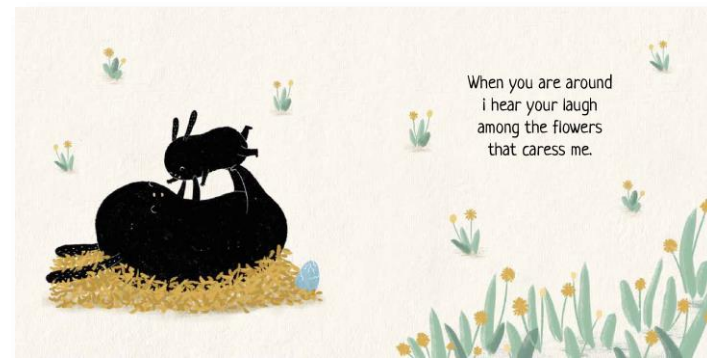
[Video >>](#)

A work that addresses the bond between parents and children and shows how life is better when we have someone significant by our side

So Close is a visual story that captures the essence of the attachment between parents and children, providing a literary and emotional experience that becomes a bridge across generations. Through endearing verses poetry and images that express closeness and unconditional love this book opens the door to the exploration of family ties and the importance of sharing special moments.

HIGHLIGHTS

- A celebration of bonding between parent and child with joy and laughter.
- Stimulates family affection and closeness associated with reading time.

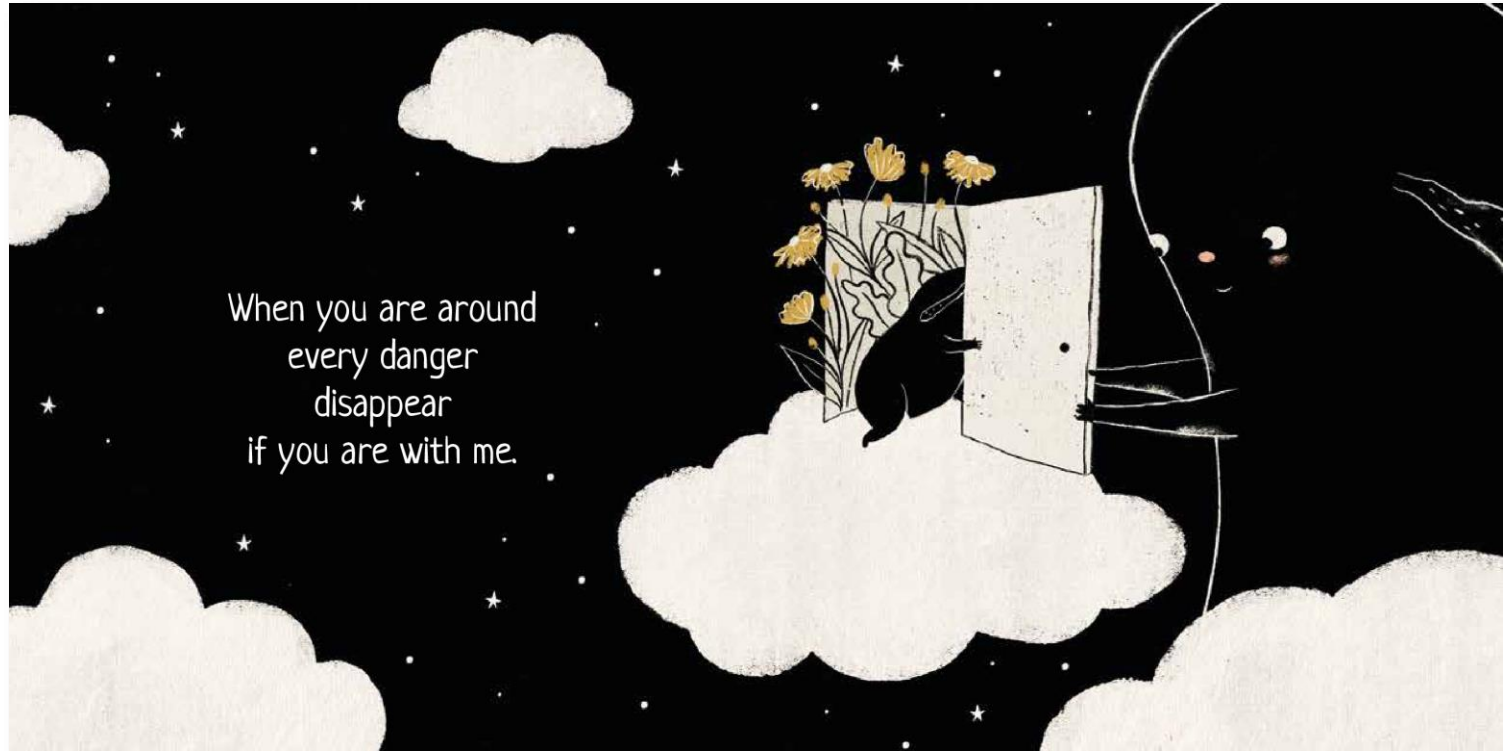




EUGENIA ROMÁN

SPECIAL MENTION IN THE VENDIMIA LITERARY CONTEST 2022

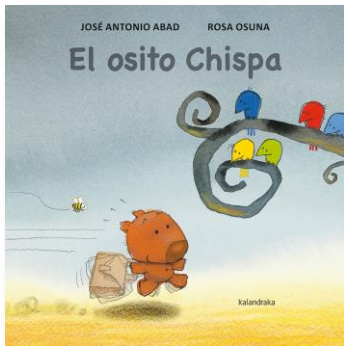
FINALIST IN THE 5TH INTERNATIONAL SOY AUTOR BOOK-ALBUM COMPETITION: COMPLETE PROJECT 2022



Eugenia Román is an Argentinian writer and teacher with a degree in children's literature. Eugenia Román got a Special Mention with the work *Banquete* in the Literary Contest Vendimia 2022 and was Finalist in the V International Contest Album Book: *Complete Project*, by SoyAutor in 2022. @eugeniaronmanrueda



Luciana Feito is an Argentinian illustrator and designer. Her main experience has been in children's books, but she has also done commissioned illustration projects in scrapbooks, magazines, stationery, web games and surface patterns for fabrics, among other works. www.lucianafeito.com



THE LITTLE BEAR SPARK

By José Antonio Abad & Rosa Osuna

PUBLISHER: Kalandraka Editora
YEAR: 2023
SIZE: 22 x 22 cm
PAGES: 36
COVER: Hardcover
ISBN: 9788413432441
LANGUAGES: Available in Spanish and Galician
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



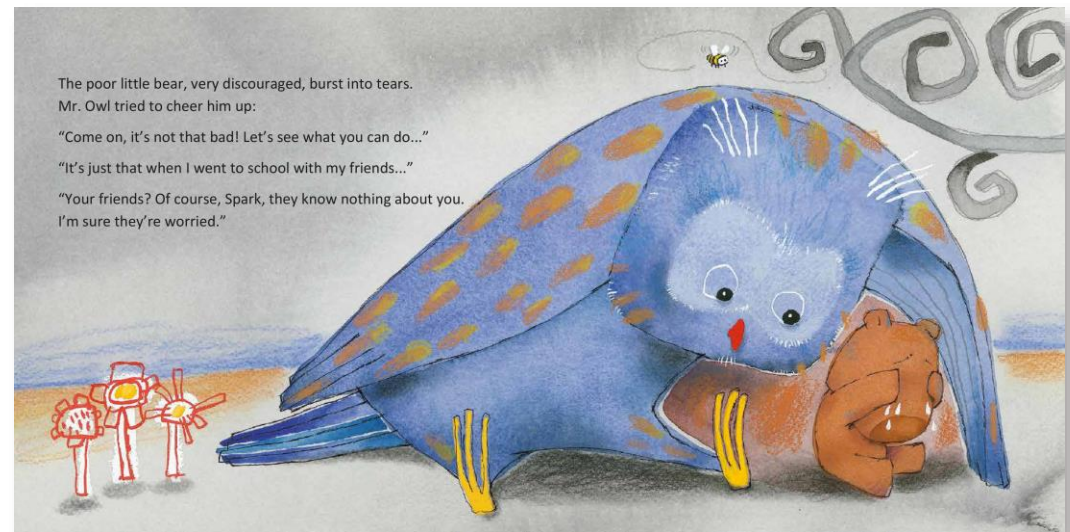
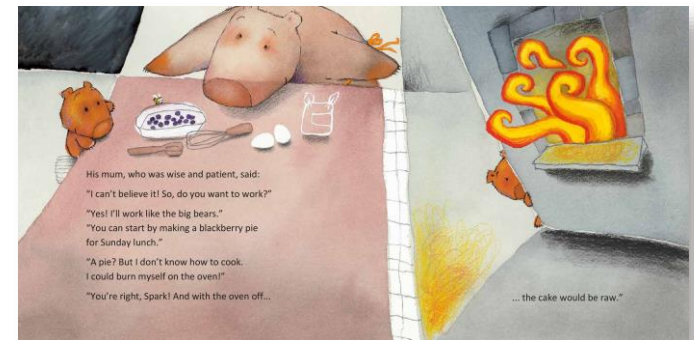
[Sample pages >>](#)

A tender and funny album about the value of school, learning, personal autonomy and the always valuable advice of the elders

Spark was an adventurous, cheerful and determined little bear. One morning he said to his mother: "I've left school. I'm grown up now, and I want to work". But cooking, sewing, painting the door of the house or making an armchair were more difficult tasks than Spark had imagined. After a meeting with the wise Mr. Owl, he suggests that perhaps it is not such a bad idea to go back to school and meet up with his friends, whom he missed so much. Although Spark is not yet ready for some jobs, far from discouraging him, the adults allow him to experiment and realise the difficulties for himself.

HIGHLIGHTS

- **The importance of learning, personal autonomy, perseverance and school as a place for training and socialisation.**
- **A plastic work that exudes warmth, with a multitude of details, simple strokes and a very successful chromatic combination.**





ROSA OSUNA

LLIBRETER ILLUSTRATED ALBUM PRIZE 2003



José Antonio Abad is a Spanish psychologist and pedagogue specialising in educational projects. He directed the Department of Music Promotion at the Galician Symphony Orchestra, organised the La Coruña City Council programme Descubrir la Música and didactic concerts in several cities. @jolabad



Rosa Osuna is a Spanish designer and illustrator dedicated to children's illustration. She has been an illustrator and author of several picture books. *Grandparents* was her first picture book, followed by *It's Not Easy, Little Squirrel!*, *A Different Present* and *The Thread*. @rosaosuna2



SEVEN MONSTERS AND A CAT

By Rafael Ordóñez & Christian Inaraja

PUBLISHER: Kalandraka Editora
YEAR: 2023
SIZE: 22 x 22 cm
PAGES: 40
COVER: Hardcover
ISBN: 9788413432502
LANGUAGES: Available in Spanish, Galician, Catalan, Basque, Italian and Portuguese
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)

A story about a terrifyingly fun walk, full of surprises and an unexpected ending

A vampire, a zombie, a ghost, a witch, a mummy, a werewolf, Frankenstein's monster and... a cat! Where will they go? Will they reach their destination?

Rafa Ordóñez returns with a rhyming album, inspired by the formulas of the oral tradition, whose protagonists will disappear, one by one, in the craziest ways. An unexpected ending transforms this story into an original circular tale.

Christian Inaraja's illustrations, full of colour on light backgrounds, give shape to some of the best-known scary characters from the children's literary tradition and accentuate the comic character of this proposal.

HIGHLIGHTS

- Addresses the theme of fantastic characters, ideal for reading on Halloween or All Souls' Day.
- A rhyming text full of humour, which allows to work with numbers and subtraction.





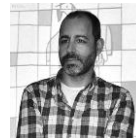
RAFAEL ORDÓÑEZ
 XVII JAÉN AWARD FOR CHILDREN'S
 AND YOUNG PEOPLE'S LITERATURE
 2001



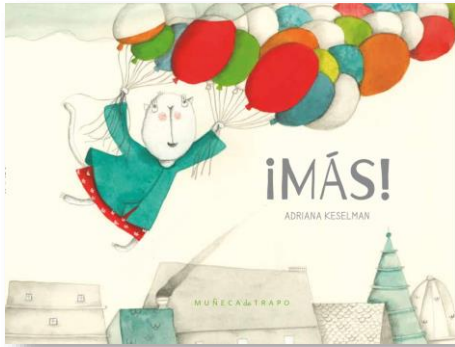
CHRISTIAN INARAJA
 NATIONAL PRIZE FOR THE BEST PUBLISHED BOOK 2019
 INTERNATIONAL COMPOSTELA PRIZE FOR PICTURE BOOKS 2018
 JUNCEDA AWARD 2013



Rafael Ordóñez has studied to be a teacher and has completed his training in oral storytelling workshops. He was one of the founders, in 1995, of the group Cháchara Cuentacuentos. He also belongs to the Madrid Association of Oral Narration (MANO). He has received the Jaén Prize of LIJ (2001) and is the author of several books for children. @rafa.ordonez.64



Christian Inaraja teaches Illustration at the Escola d'Art i Disseny ILLA in Sabadell. He has illustrated more than a hundred books, translated into several languages. He has received the Premio Nacional al Mejor Libro Editado 2019, the Premio Internacional Compostela de Álbum Ilustrado 2018, the Premio Junceda 2013 and Propuestas VEGAP 2013, among others. He has been co-director of the European Short Film Festival of Reus. www.inaraja.com



MORE!

By Adriana Keselman

PUBLISHER: Muñeca de Trapo Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 24 x 18 cm
PAGES: 40
COVER: Hardcover
ISBN: 9789569829406
RIGHTS: SOLD IN GERMAN (GER)



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)

**A watercolour picture book that shows,
through humour, the importance of spending
quality time with children**



Little Teresa is naughty and spoiled, and always wants more: more food for breakfast, more toys at the supermarket, more balloons in the park and more bubbles in her bath. Will mummy and daddy be able to satisfy her requests and rescue her from the most extreme adventures?

Using a narrative full of humour, the author shows the children's call to their parents not to replace love with material things and to privilege quality time with them.



HIGHLIGHTS

- A humorous book about children's insatiability for affection
- Parents who try to give everything to their children, forgetting that the most important thing is love.



Adriana Keselman was born in Buenos Aires and as a teenager she moved to Brazil, where she taught kindergarten and graduated in Pedagogy (PUCSP). Seven years later, she returned to Argentina and began to work and learn the craft of illustration. Her teachers were Oscar Saúl Rojas, Claudia Legnazzi and José Sanabria. She has worked for several Argentine publishers, as well as for Brazil and Spain. Her works have been shown at the exhibition *O monstri Dragi*, in Romania, at the 23rd Bratislava 2011 Illustration Biennial, at the 29th *Le immagini della fantasia* Sármede-Itália and at The United Nations Palace (Geneva), among others. In 2015 she began to develop her own projects as an integral author. www.cargocollective.com/adrianaKeselman



JUAN WANTED A DOG

By María Lavezzi

PUBLISHER: Gerbera Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 21 x 23 cm
PAGES: 40
COVER: Hardcover
ISBN: 9786316506078
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)

A very entertaining story, perfect for those who love dogs, pets and any other creature

Juan wanted to get a dog, but his mother didn't like dogs. "They are a lot of work, they dirty everything, they leave hair all over the house"... However, that didn't matter to Juan, he was determined to have a pet, whatever the cost. Because, who didn't seek the companionship of a pet in childhood? Although Juan dreams of a dog, with the innocence of his age he resolves to make an unexpected friend, in whom he believes he will not find the rejection of his family or his mother's allergies.

HIGHLIGHTS

- A story about friendship and childhood desires.
- It treats with humour the way in which children interact with innocence and free of prejudices with the other beings around them.





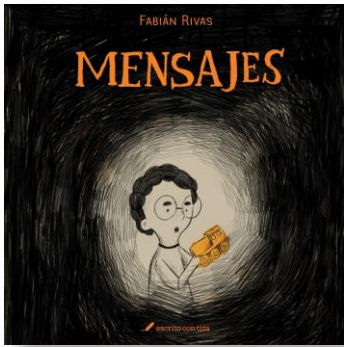
V SOY AUTOR FOR BEST
ILLUSTRATED ALBUM AWARD 2022



And, although Coco is the pet that he always dreamed, the tickles of his little friend, makes him happy too.
But don't say that to anybody!



María Lavezzi is Argentinean. She studied Painting at the National University of the Arts. She won the Alfredo Bigatti Salon Prize for engraving and the Drawing Prize, both from the Argentinean Society of Plastic Artists. She perfected her skills as an illustrator in workshops of renowned artists. In 2016 she won a double award at the VI Salón de ilustración Jitanjáfora. In 2022 she won the SoyAutor Award for Best Illustrated Album with her first book as author *Juan Wanted a Dog*. She currently works as a freelance illustrator for publishers and private clients. @maria.lavezzi



MESSAGES

By Fabián Rivas

PUBLISHER: Escrito con Tiza Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 20 x 20 cm
PAGES: 28
COVER: Hardcover
ISBN: 9789566049449
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



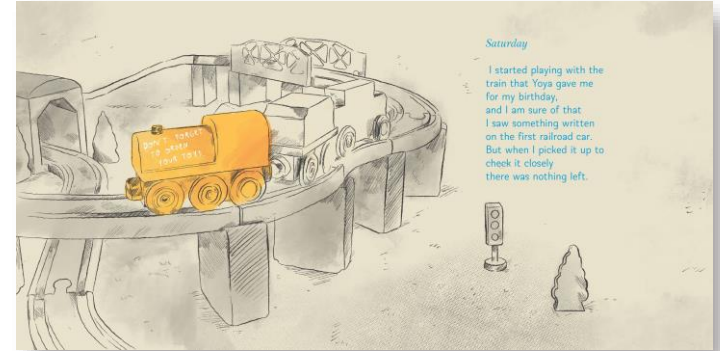
[Video >>](#)

The routine of a house is suddenly altered by messages that appear on objects, causing changes in the people who live there

A touching story about a boy who has just lost his grandmother. There is an emptiness and sorrow that pervades not only the family, but also the faded pages of the book. With great grief, the boy wanders around the house discovering messages in different places. Over time, these messages reveal how his grandmother is still somehow present in his life through his memories. The house is then filled again with new colours.

HIGHLIGHTS

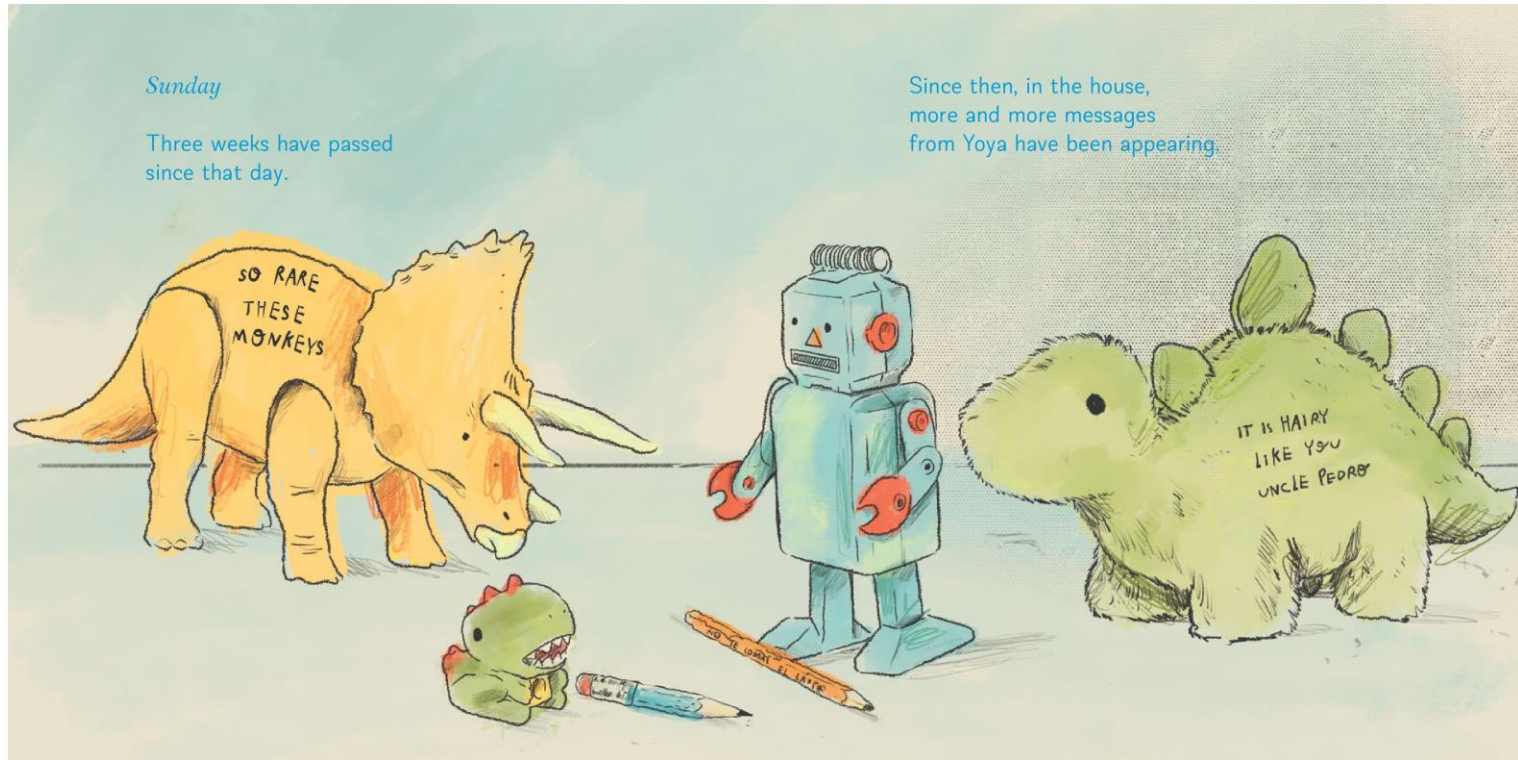
- **Addresses a way of dealing with the sensitive topic of death with children.**
- **It opens a space for conversation about feelings, emotions, experiences, ideas and fears related to grief.**
- **It expresses, through simple and clear language, that love endures in memories.**





FABIÁN RIVAS

IBBY CHILE AWARDS 2017, 2019, 2020, 2021 AND 2022



Fabián Rivas is a Chilean illustrator and author of children's books. He studied design at the Universidad Finis Terrae. As an illustrator he has collaborated for national media such as *Diario El Mercurio*, *La Tercera* and *Qué Pasa* and for foreign media such as *Revista Moi* in Mexico or *Diario de Tarragona* in Spain. He was selected to illustrate in 2017 for *Santiago en 100 palabras*. As a children's book author he has won the IBBY Chile Awards five times, in 2017 for best book for toddlers, in 2019 for best album book, and then in 2020, 2021 and 2022. www.fabianrivas.com



THE CONVERSATION

By Sandra Siemens & Mariana Alcántara

PUBLISHER: Muñeca de Trapo Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 16 x 23 cm
PAGES: 40
COVER: Hardcover
ISBN: 9789569829475
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)

A grandmother and her grandson turn everyday life into a beautiful harvest with words of love

«—Hello! —I say inside my can- what did you want to tell me? My grandmother listens, then puts her mouth on her can and tells me: —I don't remember. —It doesn't matter —I tell her—. Tell me the word I like and that's it. —Ti voglio. I like when my grandmother tells me "tivolio". It seems like a pudding to me, but it's not a pudding. It means I love you.».

Relationships, like seeds, need dedication, nourishment and time to grow. In the conversation and play between this grandmother and her grandson, the importance of communication and deepening intergenerational family ties is reflected.

HIGHLIGHTS

- **A book that delves into the special bond between a grandmother and her grandson.**
- **A work that highlights the importance of communication.**

—It doesn't matter —I tell her—.
Tell me the word I like and that's it.
—Ti voglio.

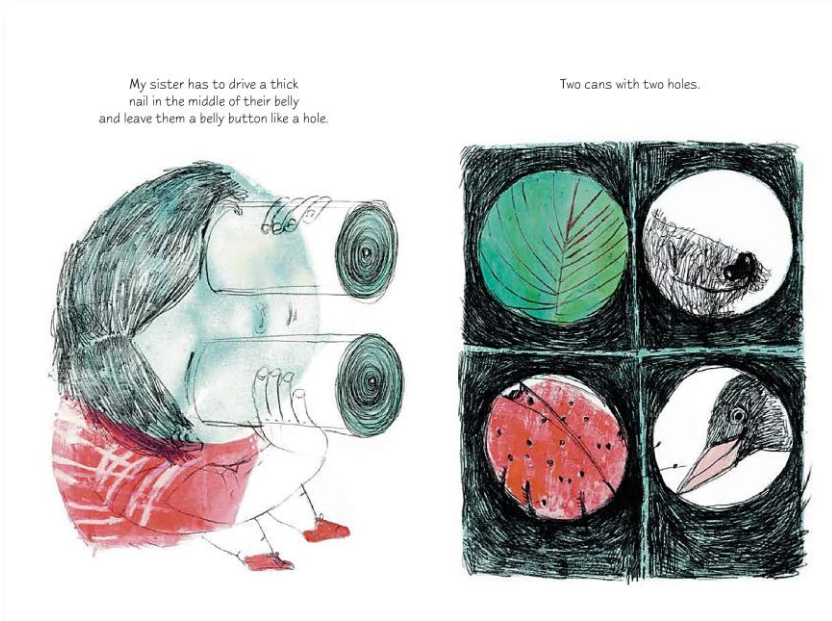
I like when my grandmother tells me "tivolio".
It seems like a pudding to me, but it's not a pudding.
It means I love you.





SANDRA SIEMENS

- NORMA-FUNDALECTURA AWARD 2008 (COLOMBIA)
- BARCO DE VAPOR AWARD 2009 (ARGENTINA)
- WHITE RAVENS DISTINCTION 2010, 2015 AND 2018
- CUATROGATOS FOUNDATION AWARD 2020 (USA)

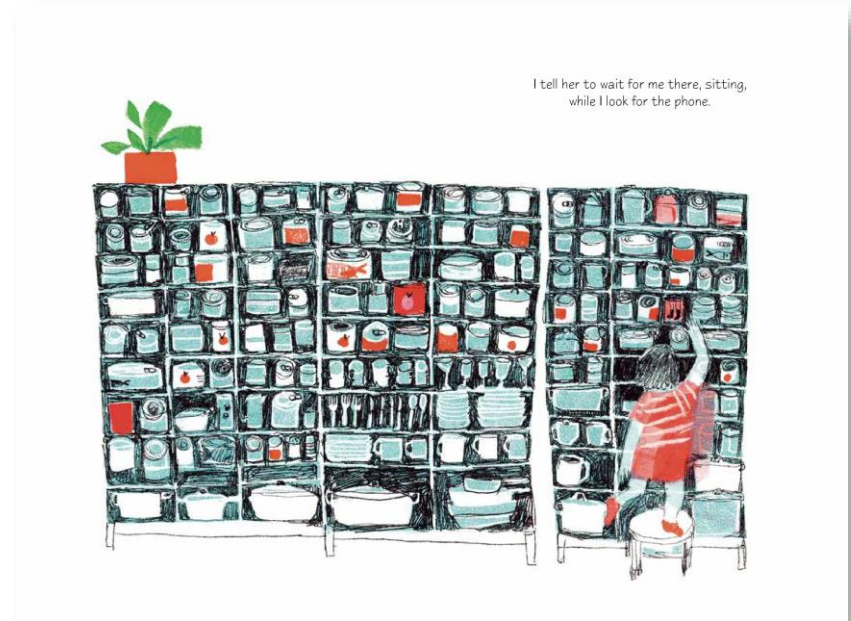


Sandra Siemens is an Argentinean writer of children's and young adult literature. Her work has been published in several countries. Three of her books were selected for the White Ravens catalogue and she received a Special Distinction in the National Award for Children's Literature. @siemens_sandra

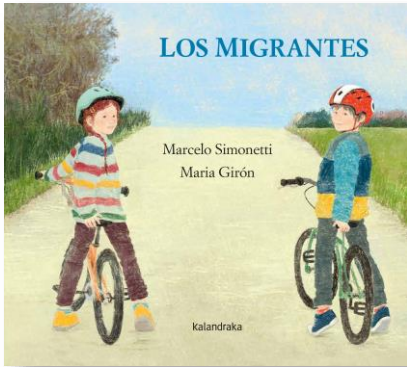


MARIANA ALCÁNTARA

- XI SHARJAH CHILDREN'S BOOK ILLUSTRATION EXHIBITION AWARD 2023
- THIRD PRIZE AT CHEN BOSHUI SHANGHAI 2021
- NAMI CONCOURS SELECTION 2023 (SOUTH KOREA)
- BRAW AMAZING BOOKSHELF BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR SELECTION 2023



Mariana Alcántara is a designer and illustrator. Her work has won and been selected in competitions such as the Sharjah Children's Reading Festival 2023, the Korean Nami Concours Selection 2023 and the BRAW Amazing Bookshelf Bologna Children's Book Fair Selection 2023. www.mariana-alcantara.com



THE MIGRANTS

By Marcelo Simonetti & Maria Girón

PUBLISHER: Kalandraka Editora
YEAR: 2023
SIZE: cm
PAGES:
COVER: Hardcover
ISBN: 9788413432526
LANGUAGES: Available in Spanish, Galician, Catalan, Basque, Italian and Portuguese
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



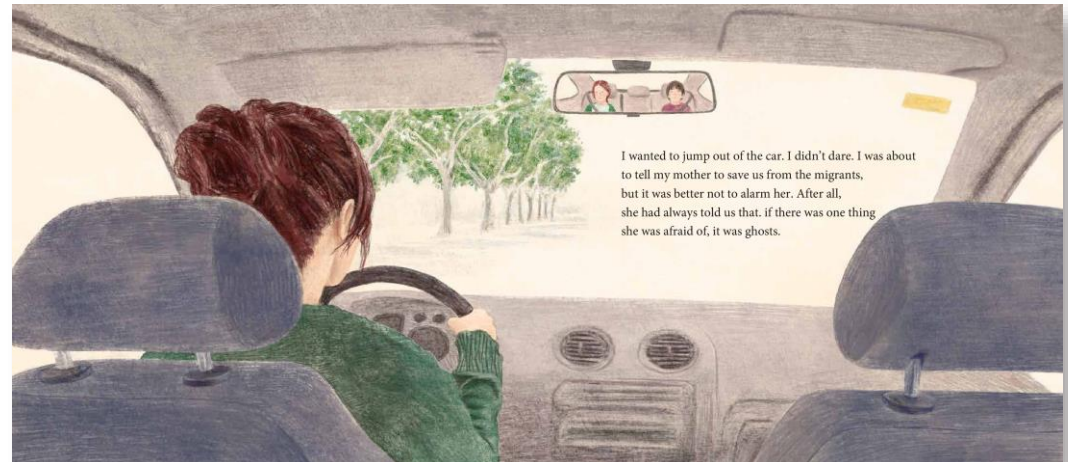
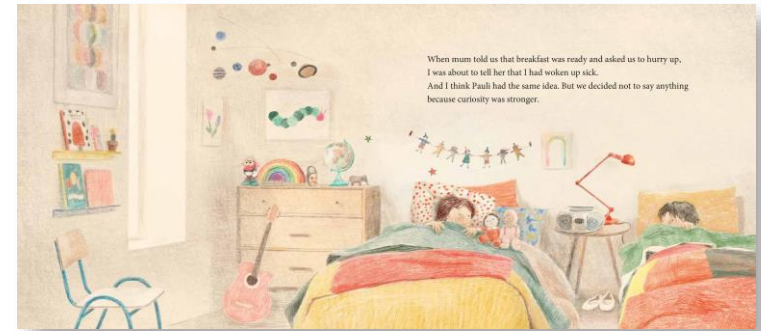
[Sample pages >>](#)

Two migrants will arrive in the classroom and the children begin to imagine what and how they are like

Pauli and his brother heard that two migrants would be arriving in the classroom the next day. The children went home very excited to find out what they would look like and what they would be like, because they had never heard of them before. Would they be some kind of cake? Would they be pets they could play with? Or would they be as strange and scary as ghosts? A beautiful and simple story about inclusion, friendship and curiosity told through the innocence of children's eyes.

HIGHLIGHTS

- The current theme of immigration developed with a sense of humour, warmth and simplicity.
- It addresses concepts related to prejudice, social inclusion, curiosity, friendship, family and school.





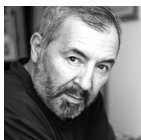
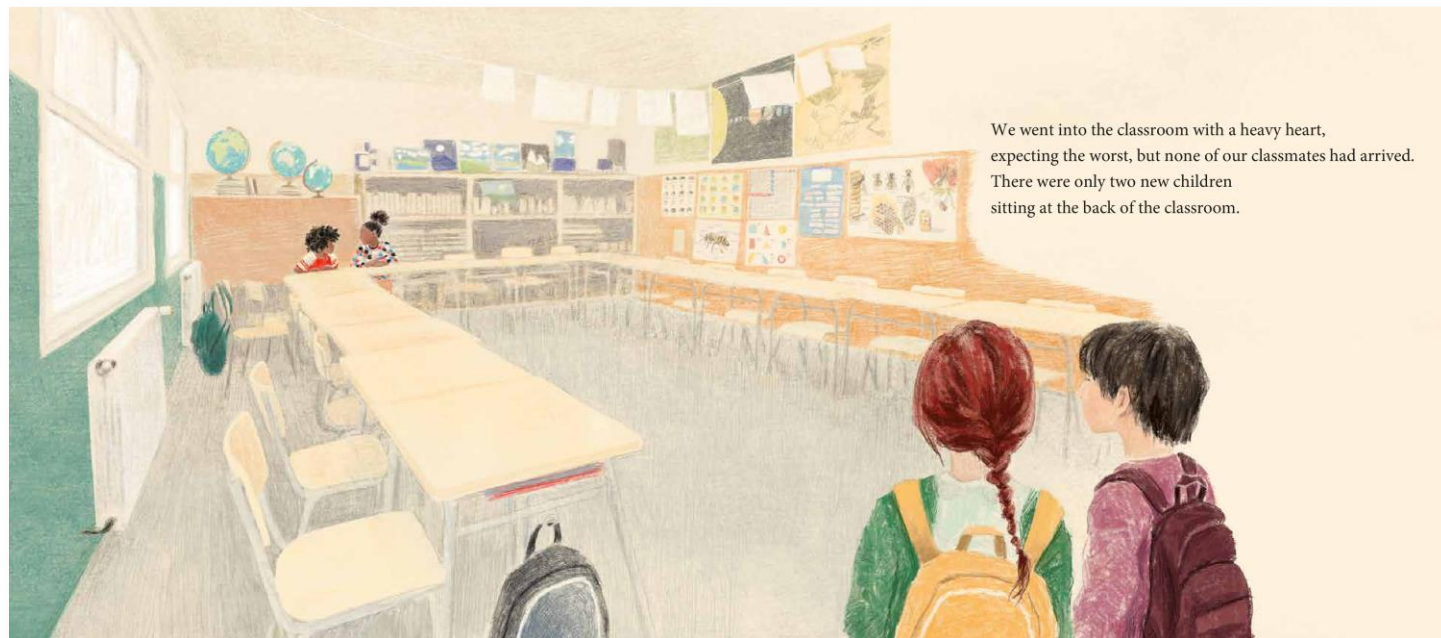
MARCELO SIMONETTI

CUATROGATOS FOUNDATION 100 RECOMMENDED BOOKS 2021 (USA)
MARTA BRUNET PRIZE FOR CHILDREN'S LITERATURE 2019



MERCÈ GALÍ

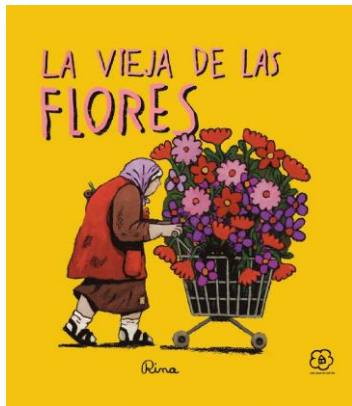
CUATROGATOS FOUNDATION 100 RECOMMENDED BOOKS 2022 AND 2023 (USA)
BOLOGNA INTERNATIONAL BOOK FAIR SELECTED 2019



Marcelo Simonetti is a Chilean journalist and writer. He has published several novels, short-story books and illustrated albums. He has won the prizes La Felguera (Spain, 1999), Municipal de Santiago (Chile, 2003), Casa de América (Spain, 2005) and Best Literary Works (Chile, 2014). @simonettister



Mercè Galí studied Illustration and Engraving in Fine Arts. She enjoys spontaneity of the stroke, collage, photography and seeking maximum expression in the simplest of things. She values the sense of humor and tries to take the imagination beyond the text to get a smile from the reader. www.mercegali.com



THE LADY WITH THE FLOWERS

By Rina Letelier

PUBLISHER: Una Casa de Cartón
YEAR: 2023
SIZE: 20 x 23 cm
PAGES: 36
COVER: Hardcover
ISBN: 9789569809217
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)

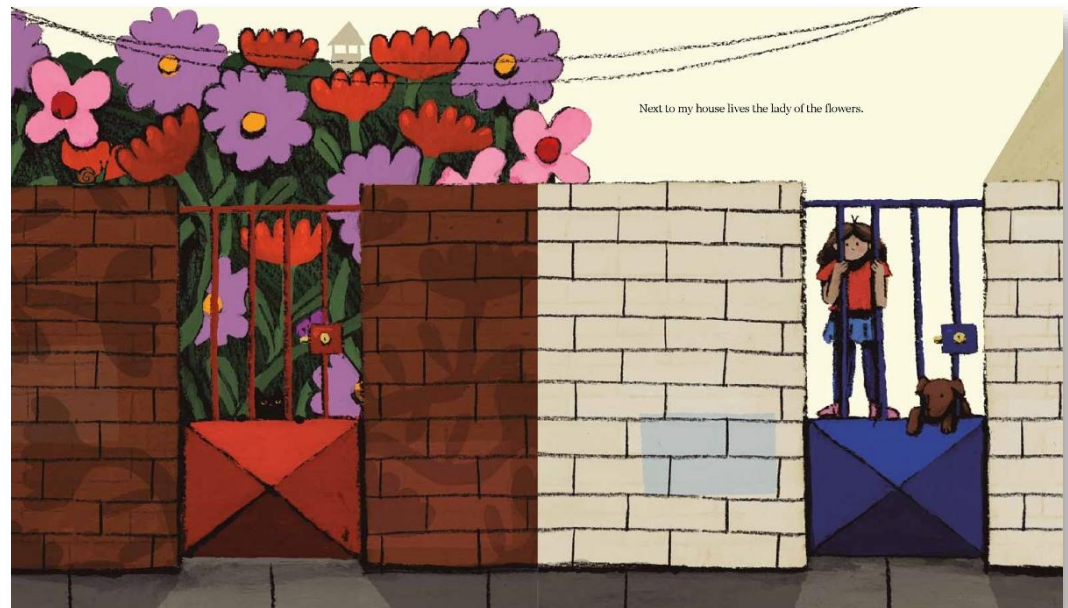


[Video >>](#)

A moving and original story that explores prejudice, empathy and the profound beauty of connecting with nature

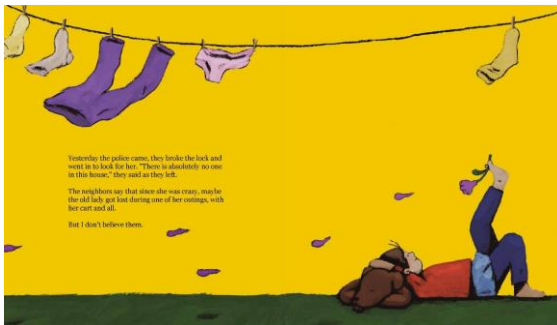
The Lady with the Flowers tells the story of a little girl's curiosity about an enigmatic old woman who rides around with flowers in a supermarket trolley. The lady grows a beautiful garden in her home.

With her distinctive style and memorable characters, Rina Letelier continues to captivate her readers with a mysterious and moving story that discusses empathy, inclusion, self-acceptance and knowing the world around us. The author addresses relevant topics for today's times, which connect with the sensibilities and concerns of young people, and offers an opportunity to explore deep issues in an accessible and engaging way. The development of often marginalised characters, who reveal examples of heroism and strength, is an invitation to reflect on our own behaviour and our relationship with others.

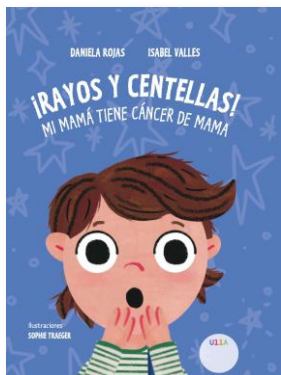


HIGHLIGHTS

- A garden as a metaphor for the soul.
- Shows the beauty of simplicity, being deeply connected with nature, overcoming prejudice, curiosity and empathy.
- Urban characters with challenging appearances that reveal unique inner worlds.



Rina Letelier studied visual arts, pedagogy and botanical illustration. Over the years, she has become a multi-faceted artist who is dedicated to illustration and the creation of album books. As an illustrator, she has published the book *La evolución del aprendizaje. Fundamentos biológicos para reimaginar la escuela*, by Ragnar Behncke, and as author *Snail Has No Home*, which will be translated into Chinese and Korean. Her talent continues to flourish, providing captivating stories and vibrant illustrations. @rinaletelier



GOLLY! MY MOM HAS BREAST CANCER

By Daniela Rojas & Isabel Valles

Illustrations by Sophie Traeger

PUBLISHER: Ullabooks
YEAR: 2023
SIZE: 21,5 x 28 cm
PAGES: 36
COVER: Hardcover
ISBN: 9789566113102
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)

Santi's mother has a routine medical check-up. When she gets the result, everything changes in the family: she has breast cancer.

Throughout the pages of this book, created by two psychologists specialising in psycho-oncology, Santi recounts the different emotions he goes through, explains what the disease consists of and what the treatments are. With clear, relevant and necessary information about breast cancer explained with empathy and tenderness, this book is an aid to learning about the disease and facilitating emotional support for children who are going through this experience.

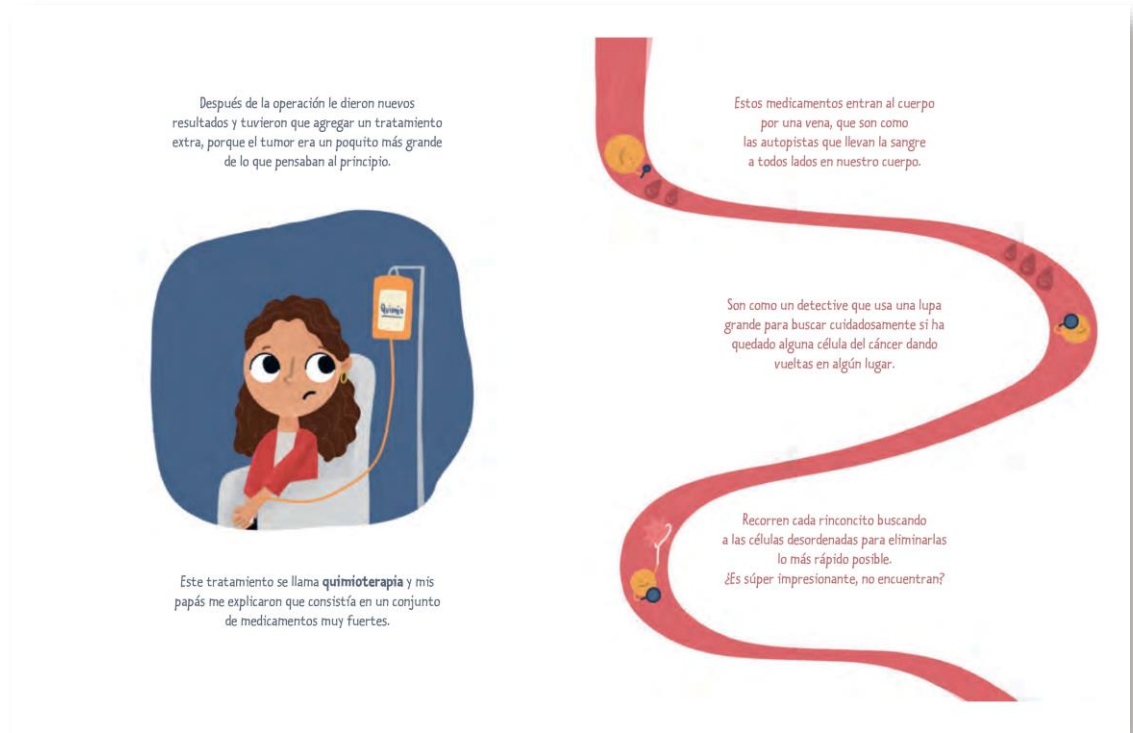
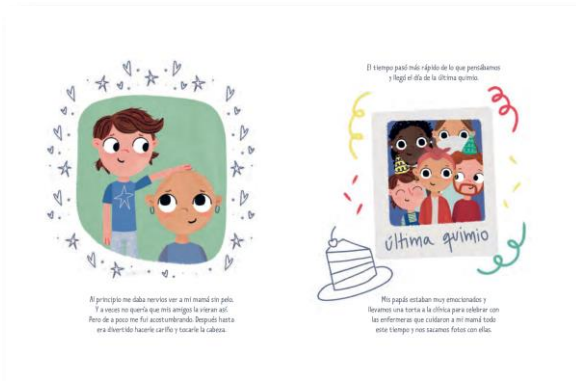
HIGHLIGHTS

- **Facilitates emotional support and containment for children going through the close experience of breast cancer.**
- **Provides clear, relevant and necessary information about the disease.**



It includes a booklet of activities and a set of cards to accompany both children and adults, which can be used in the psychotherapeutic, school and family context

A book that addresses one of the main concerns of parents facing an illness such as cancer: how to share the news with the family, especially children



Daniela Rojas is probably one of the most experienced professionals in cancer-related mental health in Chile, with 20 years of experience in the field. She is a psychologist specialising in Psycho-oncology and Palliative Care, Master in Bioethics and in Scientific, Medical and Environmental Communication. Former President of the Chilean Association of Psycho-oncology.



Isabel Valles is a psychologist specialising in child and adolescent psychotherapy and psycho-oncology. She has a Master's Degree in Compassion and Helping Relationships for the Improvement of Care Practice. Head of Strategic Management at the Chilean Breast Cancer Corporation, Yo Mujer.



THE HEDGEHOG TALES

By Serguéi Kozlov

Illustrations by Zuzanna Celej

Selection and translation by Natalia Morozova

PUBLISHER: Kalandraka Editora
YEAR: 2023
SIZE: 15 x 21,5 cm
PAGES: 56
COVER: Hardcover
ISBN: 9788413432199
LANGUAGES: Available in Spanish, Galician and Catalan
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)

Seven classic tales by Sergey Kozlov written with emotion and subtle humour, beautifully illustrated by Zuzanna Celej

Seven beautiful stories starring Hedgehog and other forest dwellers: Hedgehog, Rabbit, Squirrel... characters that convey tenderness and kindness, joy and sensitivity. Their experiences speak of how to appreciate every moment, of authenticity and simplicity. They invite us to reflect on the importance of sharing, respecting others and caring for the environment. They are funny and touching stories in which the great themes of childhood are present, such as curiosity, discovery, dreams and fears, and they present life as a journey through the unknown, with its unexpected twists and turns of fate.

For more than fifty years, Sergey Kozlov's classics have been present in the libraries and homes of many families. His timeless stories have nourished the imagination of generations of children.

Zuzanna Celej's illustrations envelop the texts with sweetness based on watercolours in soft, watered-down tones, with the delicate stroke of the pencils standing out.



Mientras hablaban, cruzaron el campo, pasaron por el bosque y salieron a la orilla del río. Todo estaba en calma.

—La próxima vez no te quedes callado por nada del mundo —dijo el Erizo.

—¡No, claro que no! Te prometo que voy a decir algo. Tú no te preocupes: esta vez diré algo seguro.

Se oyó el chapoteo de un pez.
El silencio corrió de puntillas,
formando círculos en el agua.



SERGUÉI KOZLOV
KORNEY CHUKOVSKY PRIZE 2009

HIGHLIGHTS

- **Develops the theme of forest animals incorporating the concepts of adventure, friendship and sharing.**
- **Classic tales from Russian children's literature.**
- **A work that refers to other emblematic series, such as Janosch's Little Tiger and Little Bear, or Arnold Lobel's contemporary fables.**



—¡Tú agárrate! ¡Agárrate!
 El Conejo se agarró como pudo, y la Ardilla lo subió al pino, tirando de la cuerda.
 El sol se estaba poniendo y la vista era tan bonita que al Conejo se le cortó el aliento.
 —¡Ha venido la primavera! —gritaba la Ardilla—. ¡Te das cuenta de cómo huele?
 El Conejo olió el aire.
 —Pero ¡mira aquí, aquí!
 El Conejo miraba con los ojos muy abiertos y veía que todo era muy bonito, pero no podía olvidarse de que iba a tener que bajar.
 —¿Y cómo voy a bajar? —preguntó el Conejo.
 —Largo, luego —repetía la Ardilla, como una cotarra—. ¡Tú mira!
 ¡El sol se va a poner ahora mismo!
 El Conejo se agarraba a la rama con las patas temblorosas, miraba el sol que se estaba poniendo y se daba cuenta de que realmente estaba precioso.

57

Detrás de la ventana se hizo de noche y ya era hora de acostarse, pero el Erizo seguía al lado de su mar rodeado de palmeras y no podía apartar la mirada de los barcos dorados.
 Finalmente se levantó, se acostó, suspiró y, al instante, oyó suspirar al mar.
 Encima del mar se encendieron pequeñas estrellas y las palmeras susurraron bajo la brisa nocturna.
 El Erizo miraba la estrella solitaria del otro lado de la ventana, escuchaba el susurro del oleaje en el barreño y pensaba que ya no estaba solo y que, a partir de ahora, en medio de un invierno frío y sus ventiscas, siempre tendría a su lado un mar cálido.

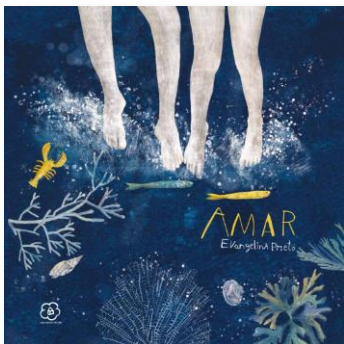
48



Serguéi Kozlov was a well-known Russian author who began writing poems and fairy tales in childhood. A graduate of the Literary Institute, he worked in various professions, which he transferred to his works. He wrote more than twenty scripts for animated films for Russian television. "Hedgehog in the Mist" (1975) was the most applauded and awarded at several festivals. He received, among other awards, the 2009 Korney Chukovsky Prize.



Zuzanna Celej holds a degree in Fine Arts from the University of Barcelona and a degree in Illustration from the Lotja School of Art and Design. She has specialised in illustration, artistic photography and engraving. She has illustrated more than fifty books, a facet she combines with mural painting projects and exhibitions. She has received several national and international awards. @zuzannacelej



LOVE

By Evangelina Prieto

PUBLISHER: Una Casa de Cartón
YEAR: 2023
SIZE: 26 x 26 cm
PAGES: 48
COVER: Hardcover
ISBN: 9789569809200
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



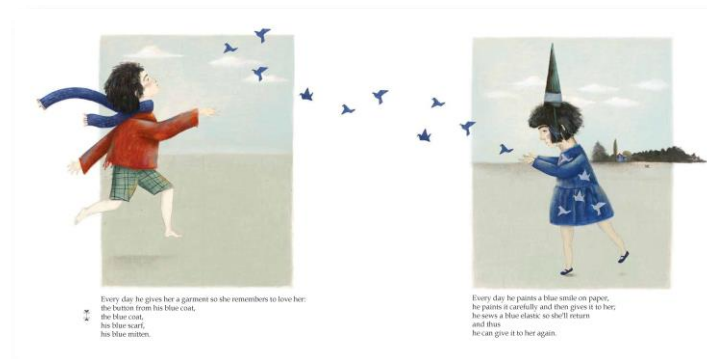
[Video >>](#)

An illustrated book imbued with poetry that connects us with the innocence of love and its diverse expressions

Amar is a literary treasure full of images and small stories with a nostalgic tone and poetic register, which invites us to walk through the memories and senses linked to love, transporting us to a beautiful place where our capacity to love in its simplest and purest state resides: childhood.

In her first book, Evangelina Prieto guides us on a journey through childhood, exploring the various forms of love through written and visual metaphors. The poetry and atmosphere achieved in her illustrations are like whispers that connect with the indescribable sensations of loving, like colours that paint the soul and melodies that only the heart can hear.

A work that is a gift for the senses and invites us to reflect on our own emotions, those that are sometimes difficult to express in words, but which find a home in the pages of this beautiful book.

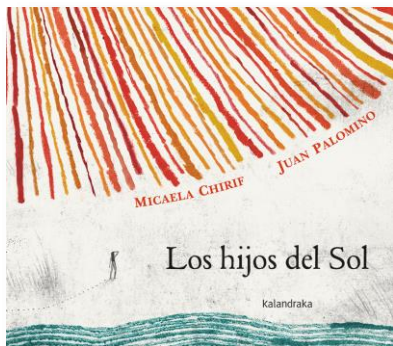


HIGHLIGHTS

- **A book to explore the beauty of love through the eyes of childhood.**
- **A refuge to reflect on the deep mysteries of the feelings that connect us and make us love.**
- **Poetic language, evocative illustrations, respect for diversity, emotional journey.**



Evangelina Prieto is a self-taught Chilean illustrator, with works for children's and young adult literature published by editorial houses in her country and Spain, including the publishing houses Zig-Zag, Cuarto Propio, Thule Ediciones (Spain) and Palabras Aladas (Spain). She has participated in collective exhibitions of illustration in Warsaw, Mexico City, Guadalajara and Brazil. Currently, she writes and illustrates her own books from Limache, Valparaíso Region. @evangelinaprieto



THE CHILDREN OF THE SUN

By Micaela Chirif & Juan Palomino

PUBLISHER: Kalandraka Editora
YEAR: 2023
SIZE: 24,5 x 21,5 cm
PAGES: 40
COVER: Hardcover
ISBN: 9788413432434
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



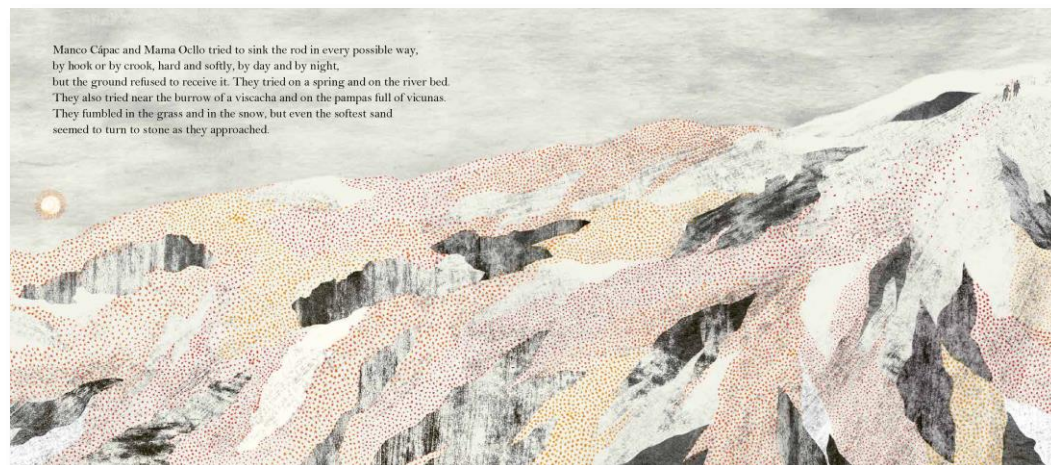
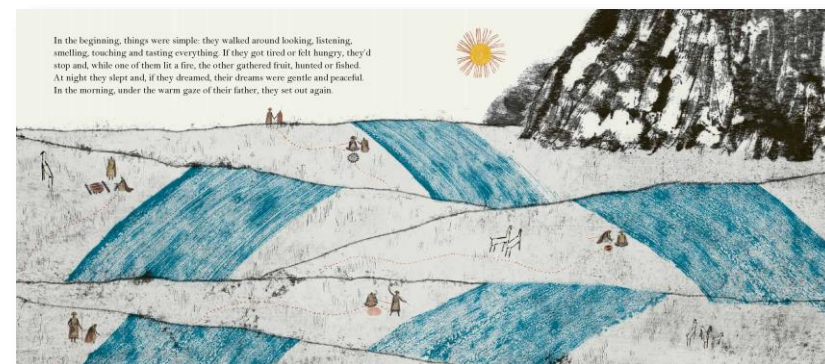
[Sample pages >>](#)

An album that preserves the legacy of the oral tradition to learn about one of the founding myths of the Inca culture

A free version of the legend of Manco Cápac and Mama Ocllo, a story that dates back to the beginnings of the Inca civilisation. It tells how the Sun sent a boy and a girl to Earth to found the first city, Cusco, and to gather its inhabitants there to teach them everything they did not know: how to speak, sow, comb their hair, domesticate cattle, weave, cook. A work that maintains the pulse of traditional oral storytelling with clear prose and a poetic tone, and illustrations that evoke the earliest artistic manifestations of humanity.

HIGHLIGHTS

- An approach to the myths and legends of the Inca culture to get to know the cultural tradition of Peru.
- The rescue of a legend transmitted orally from generation to generation, later compiled by the Inca Garcilaso de la Vega.





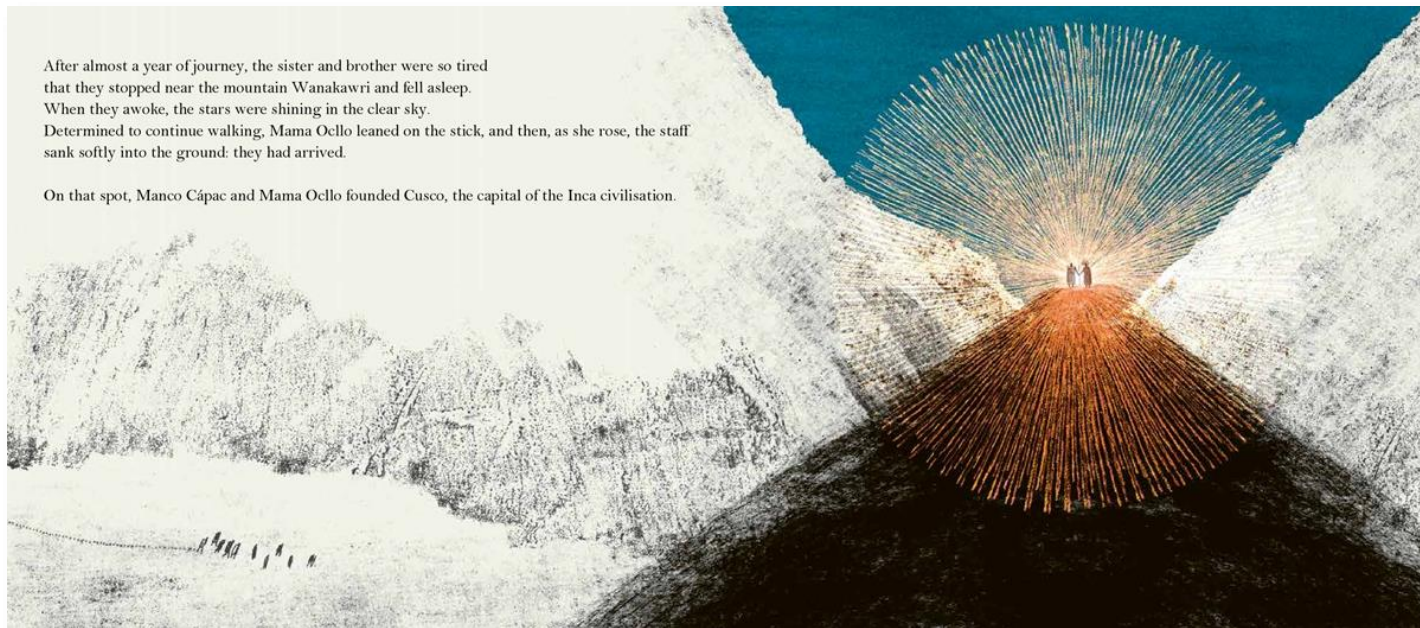
MICAELA CHIRIF

- DPICTUS 100 OUTSTANDING PICTUREBOOKS 2023
- TOP 10 NEW YORK PUBLIC LIBRARY'S BEST CHILDREN'S BOOKS IN SPANISH 2022
- HISPANO-AMERICAN PRIZE FOR CHILDREN'S POETRY 2019
- CATEDRA DE LEITURA UNESCO PUC RIO PRIZE 2019



JUAN PALOMINO

- VII INTERNATIONAL ILLUSTRATION AWARD
- BOLOGNA FAIR 2016
- IV IBERO-AMERICAN ILLUSTRATION
- CATALOGUE AWARD 2013



After almost a year of journey, the sister and brother were so tired that they stopped near the mountain Wanakawri and fell asleep. When they awoke, the stars were shining in the clear sky. Determined to continue walking, Mama Oello leaned on the stick, and then, as she rose, the staff sank softly into the ground: they had arrived.

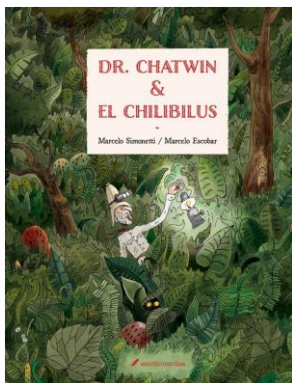
On that spot, Manco Cápac and Mama Oello founded Cusco, the capital of the Inca civilisation.



Micaela Chirif is a Peruvian poet and philosopher. Her books have been translated into a dozen languages. She has won the Hispano-American Prize for Children's Poetry, the Cuatrogatos Foundation Prize and the Catedra de Leitura UNESCO Rio Prize, among others. www.micaelachirif.pe



Juan Palomino is a Mexican philosopher who works as an illustrator of children's and young people's books. He has won the IV Ibero-American Illustration Catalogue Award, the Bologna Book Fair Illustration Award, the Antonio Garcia Cubas Award and the Golden Apple of the Bratislava Illustration Biennial. [@juanpalomino.illustrator](https://twitter.com/juanpalomino.illustrator)



DR. CHATWIN AND THE CHILIBILUS

By Marcelo Simonetti & Marcelo Escobar

PUBLISHER: Escrito con Tiza Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 16,5 x 21,5 cm
PAGES: 52
COVER: Hardcover
ISBN: 9789566049432
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)

**The diary of an old ornithologist who
dreams of finding an animal never seen
before: the chilibilus**

Anton Chatwin is an ornithologist obsessed with a species never seen before: the Chilibilus. To find it, he will canoe through the Patagonian canals and go deep into the forests, fighting against the cold, the rain and the loneliness. For 82 days he will live in constant search of the Chilibilus, he will discover its tracks, listen to its song and on some nights he will believe he is just a step away from that longed-for encounter. What he does not suspect is that someone is spying on his steps and threatens to derail his scientific enterprise.

HIGHLIGHTS

- A story full of nostalgia and emotion that highlights the importance of pursuing dreams.
- It shows a way of interacting with nature.
- It proposes an attractive play between fiction and reality.





MARCELO SIMONETTI

LA FELGUERA AWARD 1999 (SPAIN)

MUNICIPAL DE SANTIAGO AWARD 2003

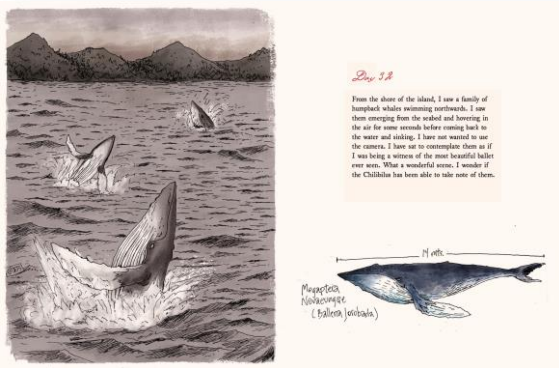
CASA DE AMÉRICA AWARD 2005 (SPAIN)

CUATROGATOS FOUNDATION 100 RECOMMENDED

BOOKS 2021 (USA)

MARTA BRUNET PRIZE FOR CHILDREN'S

LITERATURE 2019



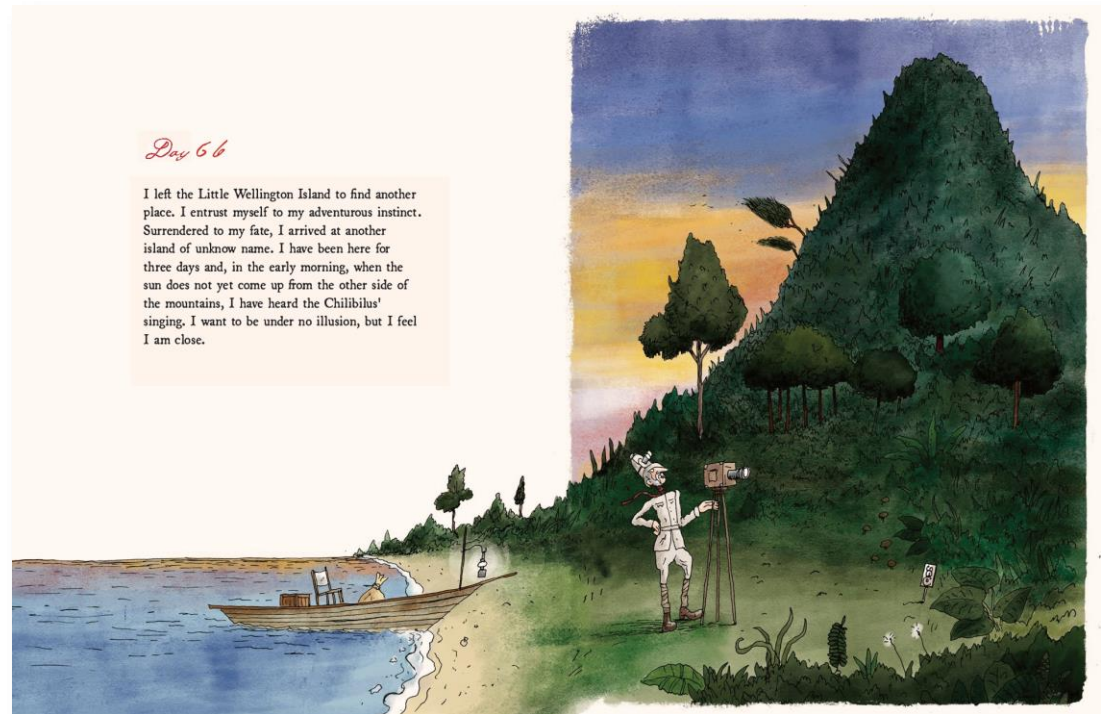
Marcelo Simonetti is a Chilean writer, journalist and scriptwriter. He has published more than twenty titles for children and adults and has won several prizes, such as La Felguera (Spain), Municipal de Santiago, Casa de América (Spain), Best Literary Works and IBBY Chile awards. In 2019 he won the Marta Brunet Prize for children's literature for his book *The Tiger's Stripes* and the National Playwriting Exhibition for his play *Nakamoto*.



MARCELO ESCOBAR

AMSTER-CORÉ AWARD 2010, 2019 AND 2021

SELECTED FOR THE IBEROAMÉRICA ILUSTRATED CATALOGUE 2020



Marcelo Escobar is a Chilean graphic designer and illustrator. In 2010, 2019 and 2021 he won the Amster-Coré Prize, awarded by the National Council for Culture and the Arts of Chile, the Book Fund Prize in 2009, 2012 and 2013 and an Honourable Mention in the Latin American Illustration Contest *Latidos Visuales* (Argentina) in 2014. In addition, his work has been selected for the *Iberoamérica Ilustrated Catalogue* in its 2020 version.

MUSICAL WILDLIFE SERIES

Music by Sergio Berchenko

Text by Rocío Jaña & Patricia Cocq

PUBLISHER: Cocorocoq Editoras
YEAR: 2022
SIZE: 21 x 23 cm
PAGES: 12
COVER: Leporello book
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES

Musical Wildlife is a series of leporello books including the music of the renowned Chilean composer Sergio Berchenko, illustrations by different authors and texts by PhD in Ecology Rocío Jaña and writer and editor Patricia Cocq.

It is a collection designed to be observed, read, listened to and played. By stretching out these folding books, we will get to know animals that migrate through the forest and across huge stretches of ocean, while listening to the melody written on the musical scores.

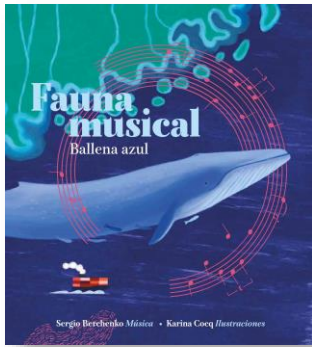
HIGHLIGHTS

- An original proposal for an informative book.
- It can be read in a group by spreading it out on a surface.
- It provides a sensory experience through music, art and science.
- Contains new information about wild species.

A leporello series that integrates music, science and illustration to bring us closer to the life and mysteries of the wild species that inhabit the southernmost corner of the American continent.



Sergio Berchenko is a Chilean composer, arranger and teacher. Since 2009, his works have been in recurrent rotation within national and international circuits of symphonic and chamber music. His compositions have been premiered by various professional orchestras in Chile and have been programmed in the seasons of important theatres in Asia, Europe and Latin America. He has won prizes and awards in Chile and abroad. Since 2016 he has been teaching at the Conservatory of Music of the Universidad Austral de Chile, in the city of Valdivia. www.sergioberchenko.com



BLUE WHALE

Illustrations by Karina Coq
ISBN 9789569806209



[Sample pages >>](#)



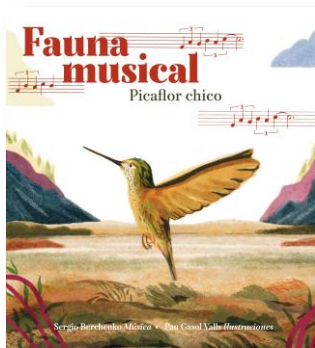
[Video >>](#)



**A book about the blue whale
to be observed, listened to
and interpreted.**



Karina Coq is a Chilean illustrator with a degree in Fine Arts. She has taught in higher education institutions and courses on different platforms. She has worked for publishers such as SM Mexico, Castillo McMillan Mexico, Ediciones Siruela in Spain, A dos d'âne Editions, Zig-Zag, Amanuta, Cocorocoq Editoras and Ediciones Biblioteca Nacional, among others. Her work has been exhibited in many places and instances, and she has participated in solo and group exhibitions in different cities in Chile as well as in Mexico, Spain, Italy and China. She has won the National Contest of Musical Creation and Illustrated Stories for Early Childhood, Chile Crece Contigo (CHCC) 2016 and the 100 Recommended Books by Cuatrogatos Foundation (USA) 2020 and 2021. @karina.coq



GREEN-BACKED FIRECROWN

Illustrations: Pau Gasol Valls
ISBN: 9789569806223



[Sample pages >>](#)



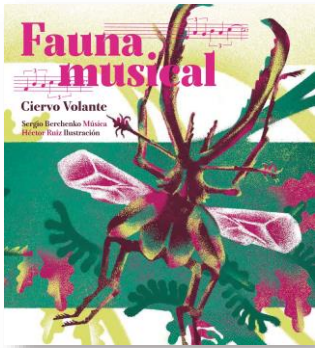
[Video >>](#)

**A book about the green-backed
firecrown to be observed, listened
to and interpreted.**



Pau Gasol Valls is a Catalan illustrator who captures in his notebooks moments of life and everything that passes before his eyes or his head. He has a postgraduate degree in creative illustration and visual communication techniques from EINA. He has illustrated books, campaigns and content in various media. His clients include companies such as Wetransfer, Nespresso, Barcelona City Council, El País and Playground, among others. In 2019 he received the Junceda Prize, awarded by the Professional Association of Illustrators of Catalonia (APIC).

NON FICTION BOOKS



STAG BEETLE

Illustrations: Héctor Ruiz
ISBN: 9789569806216



[Sample pages >>](#)



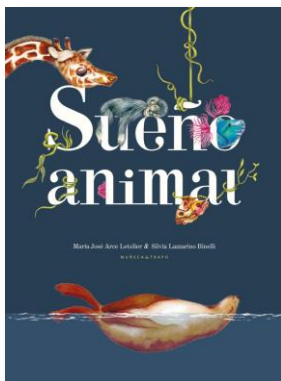
[Video >>](#)



**A book about the stag beetle
to be observed, listened to
and interpreted.**



Héctor Chaochato Ruiz is a Mexican visual communicator and illustrator. He has specialised in illustration for children's and youth publications at the Centro Universitario de Diseño y Arte de Barcelona EINA, a degree in Graphic Design from the Universidad Autónoma de Baja California UABC, and unofficial studies in printmaking and art at the Universidad de Guadalajara in Mexico. He has developed several projects for traditional and experimental publications, and has worked as a teacher and workshop leader for several schools and institutions. His work has been exhibited individually in Barcelona and Mexico, and collectively in Spain, Portugal, Mexico and the USA. www.chaochato.com



ANIMAL DREAM

By Silvia Lazzarino & María José Arce

PUBLISHER: Muñeca de Trapo Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 22 x 30 cm
PAGES: 56
COVER: Hardcover
ISBN: 9789569829413
RIGHTS: SOLD IN SPANISH (SPA), CATALAN, GALICIAN AND PORTUGUESE (POR)



[Sample pages >>](#)



[Video >>](#)



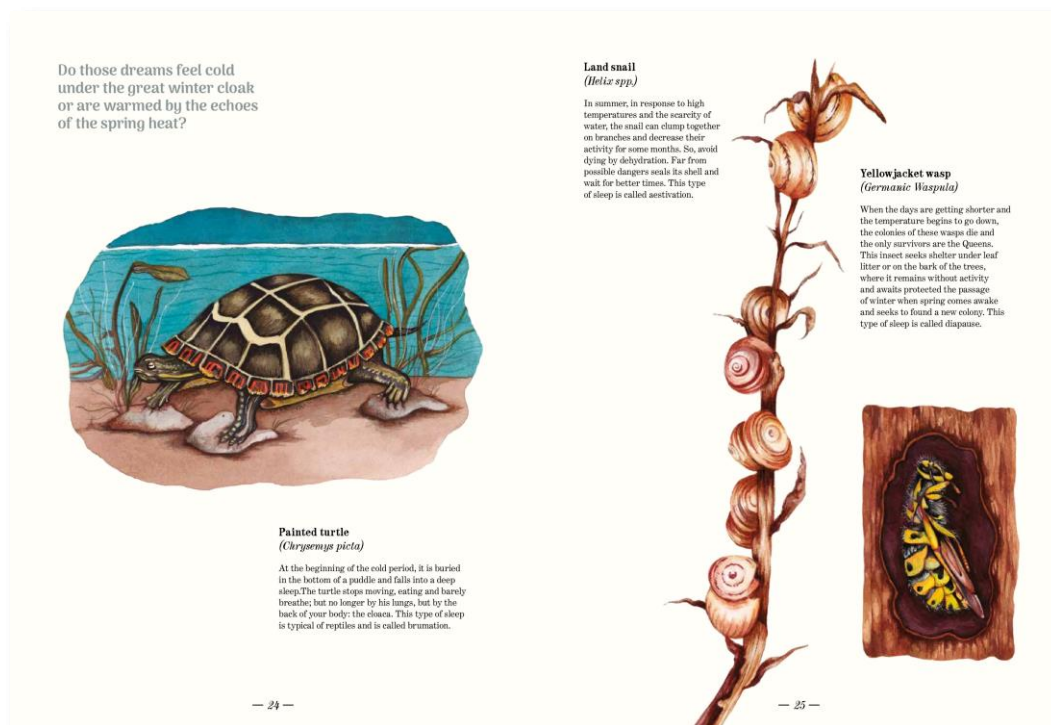
BANCO DEL LIBRO DE VENEZUELA
 BEST BOOKS FOR CHILDREN AND YOUNG
 PEOPLE AWARD 2023

An informative book that shows us thirty-one different and unexpected ways of sleeping in nature

How do animals sleep? Although the answer to this question is constantly evolving and there are still no absolute certainties, in this book we will find thirty-one animals that sleep in unexpected ways. A bird that turns off half its brain while flying, a fly asleep on its favourite flower and a fish lying on its bed of bubbles are just a few examples. Because sleep is a form of rest as diverse as nature itself. A dream full of suspense, surprises and oddities. An animal dream!

HIGHLIGHTS

- Complete and rigorous information on the different ways in which animals sleep.
- Includes two glow-in-the-dark end pages.
- Hand-drawn watercolour illustrations.

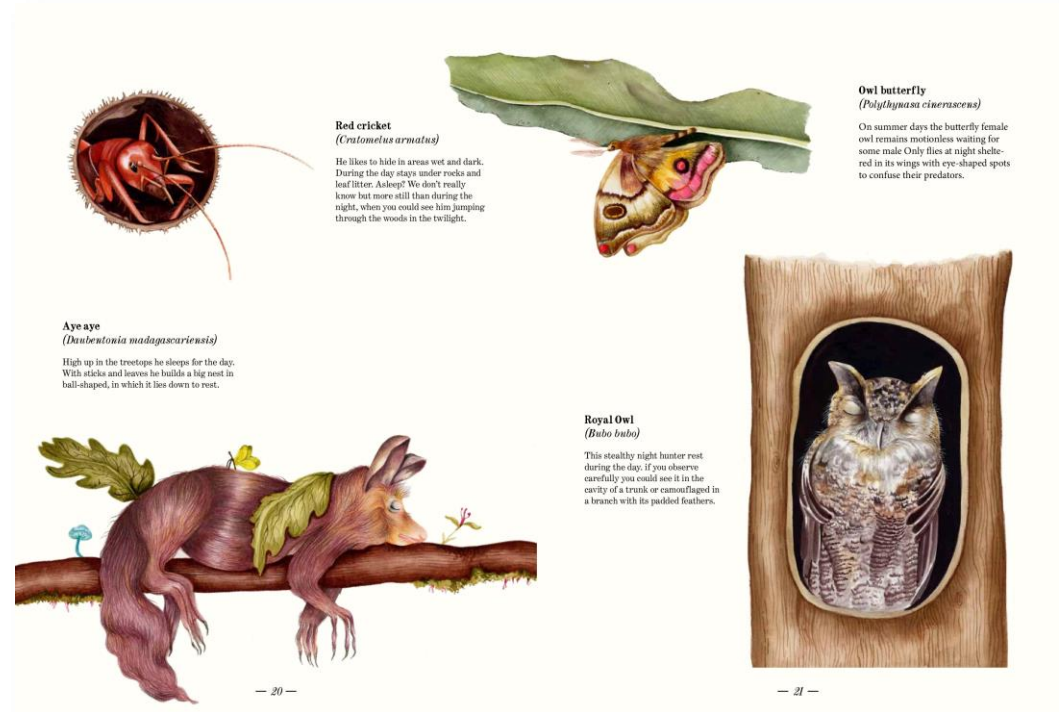




MARÍA JOSÉ ARCE

IBBY CHILE AWARD 2022

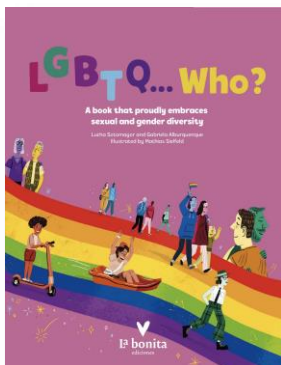
LATIN AMERICAN ILLUSTRATION CONTEST “CHOSEN AI AP” CATEGORY 2013 (USA)



Silvia Lazzarino is a biologist, designer and a founding member of CINC (Circle of Naturalist Illustrators of Chile). She specialised in Science Communication and in Naturalistic Illustration at the University of Washington. Part of her work has been developed designing and editing science books for children and adults, field guides, scientific infographics and other science dissemination products.



María José Arce is a Chilean architect who, after graduating and working, began to work in illustration studios in Chile and Barcelona. As an author she has published three books and as an illustrator she has co-created more than ten publications. In 2013 she won the Latin American illustration contest Chosen AI AP category in New York and the IBBY Chile award in 2022. In 2015 her work was exhibited at Women in innovation, Italy.



LGBTQ... WHO?

A BOOK THAT PROUDLY EMBRACES SEXUAL AND GENDER DIVERSITY

By Lucha Sotomayor, Gabriela Alburquenque & Mathias Sielfeld

PUBLISHER: La Bonita Ediciones
YEAR: 2023
SIZE: 21,5 x 28 cm
PAGES: 68
COVER: Hardcover
ISBN: Unpublished
RIGHTS: AVAILABLE FOR ALL LANGUAGES

A book that celebrates the strength of those who have paved the way for a more inclusive world

We like and dislike tomatoes, we prefer to wear certain colours, we behave in different ways, we think differently, we love different people. Who we choose to be defines who we are: we are part of the world with very different worlds. LGBTQ... Who? is an embrace of our identities for who we are. This book, the first in the Sex Education Collection, will take us on a journey through the history of sexual and gender diversity, visiting the main milestones of the LGBTQIA+ collective. Through its pages, we will discover their courageous struggles, the inequalities faced, the challenges overcome and the resounding triumphs. a window into human diversity, a guide that questions, inspires and challenges the status quo.



Lucha Sotomayor has a BA and MA in Literature. She worked as global coordinator of an engagement programme for UNICEF Global's Office of Innovation and as head of communications and networks at Fundación Ciudadano Inteligente. She currently works for the United Nations in New York, specifically around children's activism to prevent and report violence. She is also Director of Todo Mejora Foundation and founder of Limitless. @lucha_sotomayor

NON FICTION BOOKS



MATHIAS SIELFELD

IMAGE OF THE BOOK AWARD 2020 (RUSSIA)

HIGHLIGHTS

- Explain the different groups belonging to the LGBTQIA+ community.
- It uses history as a resource to show that sexuality and gender diversity has existed since ancient times.
- Asks questions that help to understand that gender and sexuality are dynamic and complex concepts that are constantly changing.
- It uses clear and friendly examples.
- Promotes more inclusive and friendly language.

Prehistoria y antiguas civilizaciones

En la prehistoria y las primeras civilizaciones ya había personas que se identificaban abiertamente como homosexuales, aunque no con ese término, pues la homosexualidad no era un asunto que definir y excluir. Un ejemplo es el relato de Gilgamesh de Babilonia, quien en el año 4.000 a. n. e., ya había escrito sobre la relación amorosa con un hombre que él consideraba su compañero de vida o el caso de los **maniceros del faraón**, un registro del amor de dos hombres sobre la tumba del faraón en el año 2.300 a. n. e.

4000 a.n.e.

2300 a.n.e.

50 d.n.e.

Roma, una civilización diversa

En la antigua Roma las cosas no eran muy distintas a las de Grecia. La bisexualidad era casi una regla social, o sea, era algo normalizado. Eso sí, las relaciones amorosas y sexuales eran mucho más discretas. De hecho, emperadores como Nerón, Julio César, Trajano y Adriano tuvieron parejas de su mismo género. Nerón, el mismo emperador del que te contamos en el capítulo 2, creó las primeras leyes para la resignación de sexo: llegó a casarse con tres hombres en toda su vida.

Grecia, una civilización honorable

Si avanzamos un poco más en el tiempo, llegamos a la Antigua Grecia. En este periodo se aceptaba socialmente que un hombre pudiera sentir atracción por otro hombre (como ya te contamos en el capítulo anterior) pero no una mujer por otra, pues eran consideradas inferiores –como sigue ocurriendo según algunas personas–. Entonces, una relación entre dos hombres era mucho más honorable que una relación entre dos mujeres.

«¡Esto no significa que el amor entre dos mujeres no existiera! En el siglo VII a. n. e., la poeta griega Safo escribió alrededor de ¡12.000 líneas proclamando su amor por otros mujeres!»

¿Cuándo se complicó todo?

La situación cambió en el siglo IV d. n. e., cuando el Imperio Romano se convirtió al cristianismo y la religión pasó a formar parte central de la vida de las personas y a determinar lo que se consideraba como correcto e incorrecto. El emperador cristiano Teodosio I creó las primeras leyes que castigaban con la muerte a las personas homosexuales.

Junto a Teodosio, San Agustín interpretó la Biblia y determinó que la relación sexual entre dos hombres era un pecado. Como la Biblia es un libro con escrituras sagradas, su interpretación puede modificar la moral de toda una comunidad creyente.



Gabriela Alburquerque has a degree in Literature. She researches on women's memory and dissidence, aesthetics, criticism, literature and feminisms. In 2020 she co-founded Revista Origami, where she writes about the books she reads. In 2021 she won the Roberto Bolaño prize for her first novel, Aviso de demolición, and the Best Research Award 2021 from the UDP School of Creative Literature for her thesis.



Mathias Siefeld is a Chilean designer with a degree in illustration based in Madrid. He creates illustrations for various media and since 2015 he has been producing cartoons of humour and social criticism on social networks under the pseudonym @oyemathias. He has worked for the UN and the Ministry of Culture. He is the author of La gente opina and illustrator of the book Me, A Citizen, winner of the Image of the Book Award 2020 in Russia.



At VLP Agency we carry a wide variety of extraordinary books. This catalogue includes a selection of the most recent and outstanding titles from the publishers and authors we represent. We invite you to contact us by email or get more information on our website and social networks.



www.vlp.agency



VLP Agency



vivianlavin@vlp.agency
vlp.literaryagency@gmail.com



@vlp.literaryagency